

अनुवादकहरूको योग्यता जाँच गर्नको लागि प्रश्नावली — 17b को साथ प्रयोगको लागि।

मूल्याङ्कनकर्ताले सम्भावित अनुवादकहरूलाई नेपाली भाषा, मातृभाषा, बाइबलको ज्ञान, र प्राविधिक सीपहरूमा उनीहरूको क्षमता जान्नलाई विभिन्न कार्यहरू गराउनेछन् । मूल्याङ्कनकर्ताले पछि निर्णय गर्नको लागि नोटहरू लिनुपर्छ।

भाषा _____

मूल्याङ्कनकर्ताको नाम। _____

सम्भावित अनुवादकको नाम _____

नेपाली भाषा प्रश्नहरू: उहाँहरू कतिको पोख्त हुनुहुन्छ नोट टिप्नुहोस्।

1. "कृपया नेपाली भाषामा आफ्नो परिचय दिनुहोस् र आफ्नो बारेमा तीनवटा कुरा बताउनुहोस्।"
2. "कृपया नेपाली भाषामा मर्कुस ८:१-५ ठूलो स्वरमा पढ्नुहोस्।"
3. "कृपया तपाईंले पढ्नुभएको पदलाई छोट्करीमा बताउनुहोस्, यसमा को छ, तिनीहरूले के गरे?"
4. "के तपाईं नेपाली भाषामा लेख्नुहुन्छ?" यदि लेख्नुहुन्छ भने, "तपाईंले पढ्नुभएको पदबाट याद गर्नुभएको केही कुरा लेख्नुहोस् र ठूलो स्वरमा पढ्नुहोस्।"

मातृ भाषा पोख्तता: उहाँहरूको पोख्तता बारेमा नोटहरू बनाउनुहोस्। यी प्रश्नहरू सम्भावित अनुवादकहरूसँग व्यक्तिगत रूपमा सोध्नुहोस्।

1. "कृपया मातृभाषामा आफ्नो परिचय र आफ्नो बारेमा तीन कुरा बताउनुहोस्।"
2. "तपाईंले आफ्नो भाषामा कस्ता प्रकारका कुराहरू लेख्नुभएको छ? के तपाईं सामान्यतया तपाईंको मातृ भाषामा लेख्नुहुन्छ?" यदि लेख्नुहुन्छ भने, "हामीले भर्खरै पढेको पदबाट तपाईंको मातृ भाषामा केही लेख्नुहोस्।"

3. "कृपया तपाईंले लेख्नु भएको कुरा ठूलो स्वरले पढ्नुहोस् र यसको अर्थ बताउनुहोस्।"
4. "तपाईंको मातृ भाषामा तीनवटा कुरा भन्नुहोस् र त्यसपछि नेपाली भाषामा त्यो दोहोर्याउनुहोस्।"

बाइबलीय ज्ञान: अनुवादकहरूको ज्ञानको बारेमा नोटहरू बनाउनुहोस्।

1. "के तपाईं मण्डलीको सदस्य हुनुहुन्छ? तपाईं कुन भाषामा आराधना गर्नुहुन्छ?"
2. "के तपाईंसँग तपाईंले पढ्ने बाइबल छ? कुन भाषामा छ?"
3. "तपाईंलाई मनपर्ने बाइबलको पुस्तक कुन हो?"
4. "सुसमाचारको बारेमा तपाईं एउटा पद बताउन सक्नुहुन्छ?"
5. "तपाईंले कुनै बाइबलीय तालिम लिनुभएको छ?"
6. "तपाईंसँग सेवकाईको अनुभव छ? तपाईंले आफ्नो मण्डलीमा सेवा गर्नुभएको छ? कुन तहमा?"

प्राविधिक सीपहरू: उहाँहरूको कम्प्युटर ज्ञानको बारेमा नोटहरू बनाउनुहोस्।

1. "के तपाईं प्राय कम्प्युटर प्रयोग गर्नुहुन्छ? तपाईंले कुन अप्याप प्रयोग गर्नुभएको छ?"
2. "कृपया कम्प्युटर खोल्नुहोस्।"
3. "कृपया वर्ड प्रोसेसर खोल्नुहोस्।"

4. "कृपया नेपाली भाषामा एक वाक्यांश टाइप गर्नुहोस्।"